

Art des Fahrzeuges Arbeitskarren Ausnahmefahrzeug	Fabrikmarke C L A E Y S	Typ M 1 0 3	Modell- Jahr 1962	Typenschein Nr. 3 ' 9 0 6			
Merkmale "M 103" auf Hersteller-Plakette rechts auf Plattform-Rahmen.							
Betriebsstoff Diesel			Anzahl Zyl. 6				
Hersteller des Fahrgestells Werkhuizen Leon CLAEYS P.V.B.A. Zedelgem (B) - Imp. BUCHER-GUYER, Niederwoningen							
Fahrgestell-Nr. eingeschlagen rechts, vorn auf Plattform-Rahmen + Plakette							
Motor-Nr. eingeschlagen rechts, auf Block unter 1. Einspritzdüse							
Motor-Typ 6 D - 590 E - Reihenmotor, stehend							
Lage des Motors Mitte oben Motorbremse							
Zyl.-Inhalt	5'419 cm <sup>3</sup>	Anhängerbremse	Aussenmasse in mm				
Takte	4	Getriebeart mech. m. Variator	Sellw./Spill	Länge *) 9'200			
Kühlung	Wasser	Anzahl Vorwärtsgänge 3	Zughaken	Breite **) 3'360			
Antrieb	Front	Geschw. 1. Gang 1,5-3,6	Spur V. 2'220	Höhe 4'000			
Anzahl Achsen	2	Geschw. dir. Gang 8,6-17	Spur H. 1'060	Radstand 4'100			
Anzahl Reifen	4	Differentialsperre	Wendekreis 12,5	Überhang H. 2'200			
Fussbremse mech., Scheibenbremsen, a. Ritzelwelle + Einzelradbremse (2 Pedale mit Verriegelung)							
Handbremse mech., Scheibenbremsen, auf Ritzelwelle							
Gewichte	vorn	hinten	Total	Bereifung	vorn	hinten	Innenmasse in mm
leer			4'470	Dimension	14,9-26	8.50-12	Länge
Nutzlast				Pneu-Tragk.	2'320	1'000	Breite
Gesamtgew.					10 Ply	6 Ply	Höhe
Fabrikgarant.	4'250	1'700	6'000				Höhe seitenl.
Fabrikgarant. max. Gesamtzuggew.			Anzahl Türen		Überhang H.		
Lenkung: Lage		Mitte-Hinterräderlenkung		Motor-Marke FORD (GB)		Brems-PS 86,5 HP	
Bohrung		100		Hub 115		Steuer-PS 27,6	
Karosserie-Form		Mähdrescher /					
Zahl der Plätze: Total		1		(vorn Mitte hinten )		Stehplätze	
Soziussitz		Seitenwagen					

Scheinw. Marke	2/ HELLA A NL	Fahrerichtungsanzeiger 4/ Blinker mit Kontrolllampe
Abblendsystem	2/ Duplo	V= oberhalb Standlichter (orange)
Standlichter	2/ separat	H= kombiniert mit Schlusslichter (orange)
Nebellampe		Scheibenwischer
Schlusslicht	3/ kombiniert mit Blinker	Warnvorrichtung 1/ elektrisch (1-Klang)
Rückstrahler	3/ separat	Rückblickspegel 2/ links und rechts
Stoplicht		Geschwindigkeitsmesser
Kontrollschildbeleuchtung	links kombiniert	Gefährliche Bestandteile
Rückfahrlicht		
Elektr. Anlage	12 Volt	
Lärmmessung	83 dB bei 2'250 U/min	

Bemerkungen und Ausnahmen

- \* ) Länge: 9'200 mm ohne Seitenabteiler.
- \*\* ) Gesamtbreite: 3'360 mm = Darf nur mit Ausnahmegewilligung verkehren.
- \*\*\* ) Bereifung: Vorn auf Wunsch 13 x 26.

Bei Fahrten auf öffentlichen Strassen und Wegen:

- 1) Schneidwerk durch schwarz-gelb markierte Schutzvorrichtung abdecken.
- 2) Halmabweiser (Seitenabteiler) abmontieren.
- 3) Schneidwerk durch gesicherte Stützen arretieren.

Fahrzeug mit optischem Warnsignal ausgerüstet.

Ort und Datum der Typenprüfung Niederweningen, 6.6.62.

Die Typenprüfungskommission